

Official Journal

of the European Union

C 314



English edition

Information and Notices

Volume 56

29 October 2013

Notice No	Contents	Page
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
European Commission		
2013/C 314/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	1
2013/C 314/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	2
2013/C 314/03	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.6941 — PIPER/G+J/G+J RBA) ⁽¹⁾	3
2013/C 314/04	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.7033 — Nippon Express/NEC Corporation/NEC Logistics) ⁽¹⁾	3
IV <i>Notices</i>		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
European Commission		
2013/C 314/05	Euro exchange rates	4

EN

Price:
EUR 3

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

NOTICES FROM MEMBER STATES

2013/C 314/06	Update of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 316, 28.12.2007, p. 1; OJ C 134, 31.5.2008, p. 16; OJ C 177, 12.7.2008, p. 9; OJ C 200, 6.8.2008, p. 10; OJ C 331, 31.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 10; OJ C 37, 14.2.2009, p. 10; OJ C 64, 19.3.2009, p. 20; OJ C 99, 30.4.2009, p. 7; OJ C 229, 23.9.2009, p. 28; OJ C 263, 5.11.2009, p. 22; OJ C 298, 8.12.2009, p. 17; OJ C 74, 24.3.2010, p. 13; OJ C 326, 3.12.2010, p. 17; OJ C 355, 29.12.2010, p. 34; OJ C 22, 22.1.2011, p. 22; OJ C 37, 5.2.2011, p. 12; OJ C 149, 20.5.2011, p. 8; OJ C 190, 30.6.2011, p. 17; OJ C 203, 9.7.2011, p. 14; OJ C 210, 16.7.2011, p. 30; OJ C 271, 14.9.2011, p. 18; OJ C 356, 6.12.2011, p. 12; OJ C 111, 18.4.2012, p. 3; OJ C 183, 23.6.2012, p. 7; OJ C 313, 17.10.2012, p. 11; OJ C 394, 20.12.2012, p. 22; OJ C 51, 22.2.2013, p. 9; OJ C 167, 13.6.2013, p. 9; OJ C 242, 23.8.2013, p. 2; OJ C 275, 24.9.2013, p. 7)	5
2013/C 314/07	Information communicated by Member States regarding closure of fisheries	7

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION POLICY

European Commission

2013/C 314/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business)) ⁽¹⁾	8
---------------	--	---

OTHER ACTS

European Commission

2013/C 314/09	Acknowledgement of receipt of complaint CHAP(2013) 3076	9
---------------	---	---

Note to the reader (see page 3 of the cover)



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES
AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU

Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2013/C 314/01)

Date of adoption of the decision	6.9.2013	
Reference number of State Aid	SA.37314 (13/N)	
Member State	Slovenia	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Rescue aid in favour to Probanka	
Legal basis	Act Determining the Measures of the Republic of Slovenia to Strengthen Bank Stability Banking act	
Type of measure	Individual aid	Probanka
Objective	Remedy for a serious disturbance in the economy	
Form of aid	Guarantee	
Budget	Overall budget: EUR 490 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	From 6.9.2013	
Economic sectors	Financial and insurance activities	
Name and address of the granting authority	Ministry of Finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU

Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2013/C 314/02)

Date of adoption of the decision	6.9.2013	
Reference number of State Aid	SA.37315 (13/N)	
Member State	Slovenia	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Rescue aid in favour of Factor Banka	
Legal basis	Act Determining the Measures of the Republic of Slovenia to Strengthen Bank Stability Banking act	
Type of measure	Individual aid	Factor banka
Objective	Remedy for a serious disturbance in the economy	
Form of aid	Guarantee	
Budget	Overall budget: EUR 540 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	From 6.9.2013	
Economic sectors	Financial and insurance activities	
Name and address of the granting authority	Ministry of Finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.6941 — PIPER/G+/G+J RBA)

(Text with EEA relevance)

(2013/C 314/03)

On 24 October 2013, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in German and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32013M6941. EUR-Lex is the online access to the European law.

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.7033 — Nippon Express/NEC Corporation/NEC Logistics)

(Text with EEA relevance)

(2013/C 314/04)

On 21 October 2013, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32013M7033. EUR-Lex is the online access to the European law.

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾**28 October 2013**

(2013/C 314/05)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,3784	AUD Australian dollar	1,4387
JPY Japanese yen	134,65	CAD Canadian dollar	1,4396
DKK Danish krone	7,4596	HKD Hong Kong dollar	10,6871
GBP Pound sterling	0,85340	NZD New Zealand dollar	1,6621
SEK Swedish krona	8,7464	SGD Singapore dollar	1,7062
CHF Swiss franc	1,2343	KRW South Korean won	1 462,91
ISK Iceland króna		ZAR South African rand	13,5620
NOK Norwegian krone	8,1300	CNY Chinese yuan renminbi	8,3888
BGN Bulgarian lev	1,9558	HRK Croatian kuna	7,6255
CZK Czech koruna	25,732	IDR Indonesian rupiah	15 234,68
HUF Hungarian forint	292,73	MYR Malaysian ringgit	4,3220
LTL Lithuanian litas	3,4528	PHP Philippine peso	59,389
LVL Latvian lats	0,7029	RUB Russian rouble	43,9035
PLN Polish zloty	4,1855	THB Thai baht	42,817
RON Romanian leu	4,4385	BRL Brazilian real	3,0115
TRY Turkish lira	2,7373	MXN Mexican peso	17,7631
		INR Indian rupee	84,8060

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

NOTICES FROM MEMBER STATES

Update of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 316, 28.12.2007, p. 1; OJ C 134, 31.5.2008, p. 16; OJ C 177, 12.7.2008, p. 9; OJ C 200, 6.8.2008, p. 10; OJ C 331, 31.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 10; OJ C 37, 14.2.2009, p. 10; OJ C 64, 19.3.2009, p. 20; OJ C 99, 30.4.2009, p. 7; OJ C 229, 23.9.2009, p. 28; OJ C 263, 5.11.2009, p. 22; OJ C 298, 8.12.2009, p. 17; OJ C 74, 24.3.2010, p. 13; OJ C 326, 3.12.2010, p. 17; OJ C 355, 29.12.2010, p. 34; OJ C 22, 22.1.2011, p. 22; OJ C 37, 5.2.2011, p. 12; OJ C 149, 20.5.2011, p. 8; OJ C 190, 30.6.2011, p. 17; OJ C 203, 9.7.2011, p. 14; OJ C 210, 16.7.2011, p. 30; OJ C 271, 14.9.2011, p. 18; OJ C 356, 6.12.2011, p. 12; OJ C 111, 18.4.2012, p. 3; OJ C 183, 23.6.2012, p. 7; OJ C 313, 17.10.2012, p. 11; OJ C 394, 20.12.2012, p. 22; OJ C 51, 22.2.2013, p. 9; OJ C 167, 13.6.2013, p. 9; OJ C 242, 23.8.2013, p. 2; OJ C 275, 24.9.2013, p. 7)

(2013/C 314/06)

The publication of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) is based on the information communicated by the Member States to the Commission in conformity with Article 34 of the Schengen Borders Code.

In addition to the publication in the Official Journal, a regular update is available on the website of the Directorate-General for Home Affairs.

SWITZERLAND

Replacement of the information published in OJ C 51, 22.2.2013

LIST OF BORDER CROSSING POINTS

Air borders

1. Bâle–Mulhouse
2. Genève–Cointrin
3. Zurich
4. Saint-Gall–Altenrhein SG
5. Berne–Belp
6. Granges
7. La-Chaux-de-Fond–Les Eplatures
8. Lausanne–La Blécherette
9. Locarno–Magadino
10. Lugano–Agno
11. Samedan
12. Sion

A general exception to the obligation to cross external borders at border crossing points is laid down in Article 21(3) of the Order on entry and issue of visas of 22 October 2008 (OEV; RC 142.204).

Article 21(3) of the OEV reads as follows:

‘To enter by an aerodrome that is not designated as a Schengen external border it is necessary to obtain prior authorisation from the authority responsible for performing checks on persons at the aerodrome in question.’

Information communicated by Member States regarding closure of fisheries

(2013/C 314/07)

In accordance with Article 35(3) of Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Community control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy ⁽¹⁾, a decision has been taken to close the fishery as set down in the following table:

Date and time of closure	8.10.2013
Duration	8.10.2013-31.12.2013
Member State	United Kingdom
Stock or group of stocks	USK/1214EI
Species	Tusk (<i>Brosme brosme</i>)
Zone	EU and international waters of I, II and XIV
Type(s) of fishing vessels	—
Reference number	62/TQ40

⁽¹⁾ OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION
POLICY

EUROPEAN COMMISSION

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business))****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 314/08)

1. On 22 October 2013, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which Suntory Beverage & Food Limited ('SBF', Japan), ultimately controlled by Suntory Holdings Limited ('Suntory', Japan), acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation sole control of the whole of the Ribena and Lucozade soft drink business ('the Target Business', the United Kingdom) from GlaxoSmithKline plc (the United Kingdom) by way of purchase of assets.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Suntory: production, manufacturing and distribution of soft drinks products,
- for the Target Business: manufacture, distribution and sale of soft drinks products under the Lucozade and Ribena brands.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope the EC Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301), by e-mail to COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu or by post, under reference number COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business), to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the 'EC Merger Regulation').

OTHER ACTS

EUROPEAN COMMISSION

Acknowledgement of receipt of complaint CHAP(2013) 3076

(2013/C 314/09)

1. The European Commission has received, and continues to receive, a series of complaints about the welfare and management of stray dogs in Romania.
 2. The Commission has registered, and will continue to register, these complaints under reference number CHAP(2013) 3076.
 3. Given the significant number of complaints it has received on this subject, the Commission, with a view to responding swiftly and informing those concerned while making the most economical use of administrative resources, is publishing this acknowledgement of receipt in the *Official Journal of the European Union*, and on the Internet at:
http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm
 4. The complainants will be informed, through the same channels, of the results of the Commission's examination of the complaints and any follow-up action it may decide to take.
-

NOTICE

On 29 October 2013, in *Official Journal of the European Union* C 314 A, the 'Common catalogue of varieties of agricultural plant species — eighth supplement to the 31st complete edition' will be published.

Subscribers to the Official Journal may obtain the same number of copies and language versions of this Official Journal as those to which they subscribe free of charge. They are requested to return the attached order form, duly completed and bearing their subscription registration number (code appearing on the left of each label and beginning with: O/...). This Official Journal will remain available free of charge for one year from the date of its publication.

Non-subscribers can order this Official Journal against payment from one of our sales offices (see http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm).

This Official Journal — like all Official Journals (L, C, CA, CE) — can be consulted free of charge online at <http://eur-lex.europa.eu>

ORDER FORM

Publications Office of the European Union
Subscription Department
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG
Fax +352 2929-42759

My registration number is as follows: O/... .

Please send me ... free copy/copies of **Official Journal C 314 A/2013** to which I am entitled by my subscription/s.

Name:

Address:

.....

Date: Signature:

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN